



STADTBÜRO DER GEMEINSCHAFT DOBRZYCA



Dobrzyca, 04.02.2020

Sehr geehrter Bürgermeister,

Zunächst möchte ich Ihnen zu Ihrer Wahl zum Bürgermeister von Rastede gratulieren. Eine solch ehrenvolle Funktion zu übernehmen, ist zweifellos ein großer persönlicher und beruflicher Erfolg.

Wir sind sehr zufrieden mit dem erhaltenen Brief. Wir erklären uns zur Zusammenarbeit und Unterzeichnung eines Vertrags über internationale Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde Rastede und der Gemeinde Dobrzyca bereit.

Wir laden Sie, Herr Bürgermeister, zusammen mit 6 Vertretern des Gemeinde Rastede zu uns - nach Dobrzyca vom 5. bis 8. Juni 2020 ein. Während Ihres Aufenthalts werden Sie unsere Gemeinde kennenlernen und wir werden die Bedingungen für die Unterzeichnung des Partnerschaftsvertrages feststellen.

Anbei finden Sie eine Musterpartnerschaftsvertrag und wir warten auf Rückmeldung.

Mit freundlichen Grüßen,

BURMISTRZ

mgr Jarosław Piórzak



VERTRAG

auf partnerschaftliche Zusammenarbeit zwischen Die Gemeinde Dobrzyca und die Gemeinde Rastede

Die oben genannten Gemeinden beschließen, eine partnerschaftliche Zusammenarbeit nach folgenden Grundsätzen einzurichten:

§ 1

Ziel der Partnerschaft ist eine freundschaftliche und gleichberechtigte Zusammenarbeit der Partner, die im Austausch kommunaler und politischer Erfahrungen bei Treffen von Vertretern lokaler Behörden, lokaler Regierungen, Schulen, sozialer Organisationen, Berufsgruppen und der lokalen Gemeinschaft besteht.

§ 2

Wir werden uns bemühen, uns besser kennenzulernen, zu verstehen und Freunde zu finden und so die Voraussetzungen für zahlreiche berufliche und persönliche Kontakte von Vertretern einzelner beruflicher und sozialer Gruppen zu schaffen.

§ 3

Unsere Zusammenarbeit soll durch gegenseitiges Kennenlernen und Dank der Annäherung der Nationen zum Aufbau eines besseren, stabilen, wirtschaftlich und politisch starken vereinten Europas beitragen.

§4

Im Rahmen gemeinsamer Kontakte werden gemeinsame Problemlösungen diskutiert und durchgeführt sowie gemeinsame Projekte in folgenden Themenbereichen vorbereitet und durchgeführt:

- Kultur,
- Schul- und Vorschulerziehung,
- lokale Regierung,
- Gesundheitsschutz und Behinderung,
- soziale Betreuung,
- Land- und Forstwirtschaft
- Umweltschutz,
- lokales Unternehmertum,
- Freiwillige Feuerwehren und soziale Organisationen,
- Sport und Tourismus.

§ 5

Die Intensität der Partnerschaften hängt vom Engagement der Institutionen, der organisierten sozialen Gruppen und der Einzelpersonen ab.

§ 6

In Anbetracht des oben Gesagten werden wir versuchen, der heute unterzeichnete Vertrag für beide Seiten in Form von Freundschaft und Sympathie bei der Bevölkerung unserer Gemeinden zu verwirklichen, die Geschichte, Kultur und Sprache des Partners kennenzulernen und zu verstehen sowie zur Lösung spezifischer Probleme beizutragen.

§ 7

Der unterzeichnete Vertrag wird auf unbestimmte Zeit geschlossen.

§ 8

Die Partnergremien akzeptieren die in diesem Vertrag festgelegten Bedingungen für die Zusammenarbeit.

Rastede, r.

Dobrzyca, r.